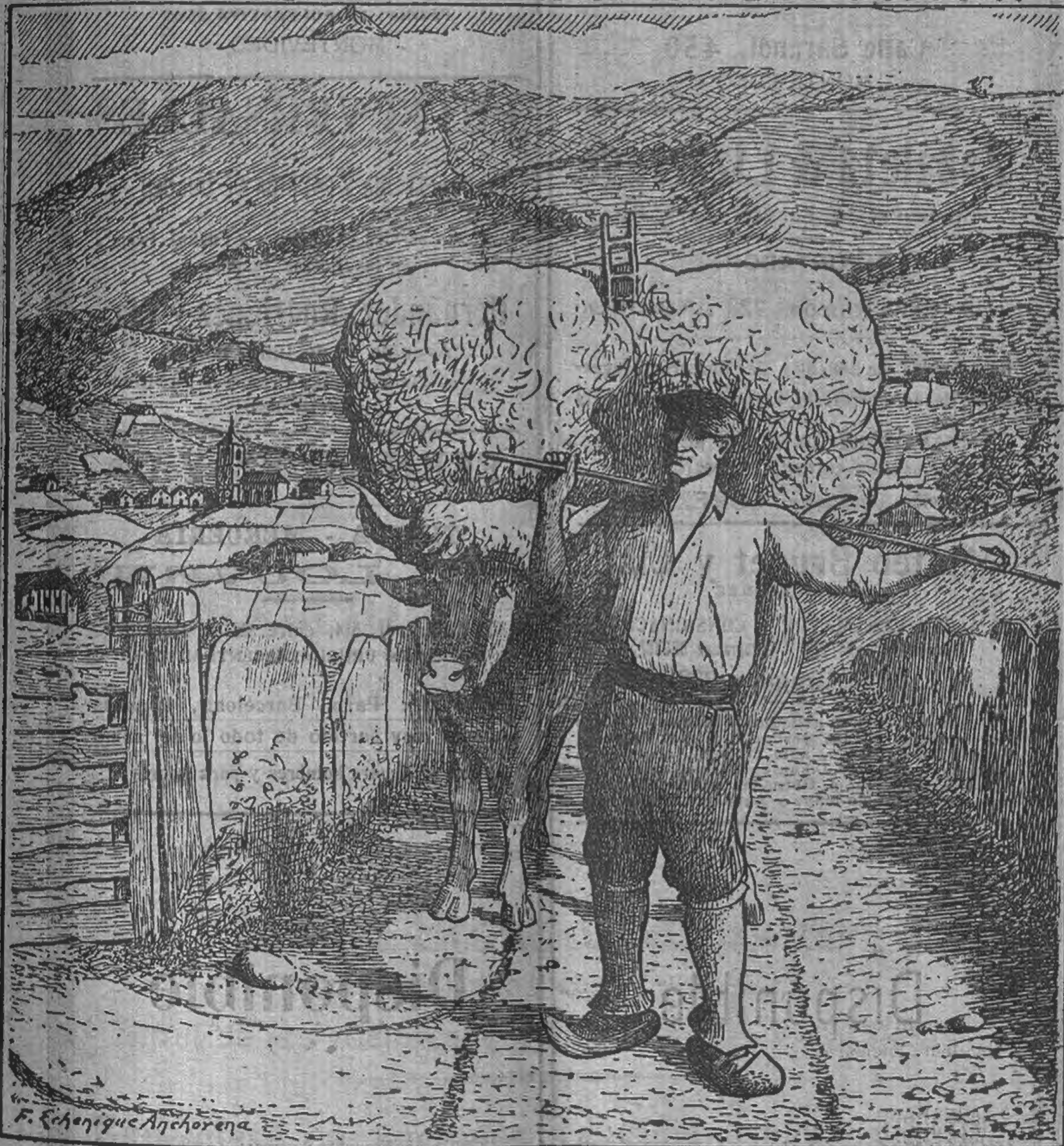


# Euzkadi Erria



REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



F. Echegaray Anchorena

Año XI

Montevideo, MAYO 10 de 1922

Núm. 400

Imprenta To'sa Justicia 2233



## AGENCIA

AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars

:: NEUMÁTICOS FIRESTONE ::

— DE —

# LOHIGORRY HNOS.

Perfumería COLGATE & Co.

Droguería PARKE DAVIS & Co.

— Calle Sarandí, 450 —

MONTEVIDEO

## Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 - Calle Rincón 723 : Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1082 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

## Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Calle de Correo 378. — Telegramas BRUNET

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, whisky Jehnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armilillo», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

## Disponible

## Jabonería y Estearinería Francesa

— DE —

# Juan Harambure

Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Paraguay 1584

TELÉFONOS:

Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 224

Fábrica: LA COOPERATIVA 2502

MONTEVIDEO

## PETIT VERSAILLES

CONFITERIA Y FABRICA DE DULCES

Esta casa servirá el Buffet a « Euskal Erría » en las fiestas sociales

## Hernández, Rodríguez y Cia.

Avenida 18 de Julio, 1266-68

Teléfono: «La Uruguaya» 1816-Cordón

MONTEVIDEO

## FERNANDEZ Y C.º

TIENDA - MERCERIA

## “AL LOUVRE”

Calle Sarandí 514, entre 33 e Iturzaingó

Teléfonos: URUGUAYA, CENTRAL 1721

Recibe de: París, Barcelona, Londres

Siempre muy surtido de todo lo del ramo

Artículos para hombres y para Sports

## Disponible



# CERVECERIA URUGUAYA

SOCIEDAD  
ANONIMA



## El Extracto de Malta Uruguay

ha sido recomendado por las eminencias médicas y ha probado la razón, con brillantes resultados, de por qué la ciencia lo prestigia y lo recomienda.

### Extra Stout Uruguay

(CERVEZA NEGRA CONCENTRADA)

Simil de las mejores cervezas negras extranjeras

Expéndese en porrones de vidrio transparente



# Convocatoria para la Asamblea General

*Estimado Consocio :*

*Cumplo con el deber de invitar a Vd. a la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 3 de Junio a las 8 y 45 p. m. en nuestro local social, calle San José N.º 1168, para considerar la siguiente*

## ORDEN DEL DÍA

- 1.º Lectura del acta de la Asamblea anterior.
- 2.º Presentación de las mociones relacionadas con el nombre que llevaría el Camino del Recreo social de Malvín, y retiro de las mismas por sus autores, D. Regino Galdós y D. Constancio Garciandía.
- 3.º Presentación de la Memoria del Ejercicio 1921-1922, con los balances y el informe de la Comisión Fiscal.
- 4.º Elección de seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alaba, Guipúzkoa, Bizcaya o Navarra; dos de Lapurdi, Benabarre o Suberoa; un hijo de aquellas cuatro provincias y otro de las segundas, con la Comisión Fiscal. Todos con los suplentes respectivos.

*Son miembros cesantes, los señores:*

**De las cuatro provincias:** D. Matías Gamboa y D. Fermín Hernández.

**De las tres provincias:** D. Domingo Aiscar y D. Juan Harambure Tissier.

**De los hijos de vascos:** Doctor Francisco Cortabarría y D. Eugenio J. Cazeaux.

*Los miembros cesantes podrán ser reelectos.*

*Los de la Comisión Fiscal, con los suplentes respectivos, serán de la misma nacionalidad que los Titulares, en partes iguales.*

*Se tendrá la definición de la nacionalidad del hijo de vasco, por la del padre.*

*Dada la importancia de esta Asamblea General, confío en que ha de honrarnos con su presencia.*

*Aprovecho esta circunstancia para saludarlo con afectuosa consideración.*

**MATIAS GAMBOA,**

Presidente.

**Justo Benia Etxegoyen,**

Secretario.

NOTA. — De conformidad con los Estatutos, los socios *Activos*, tendrán voz y voto.

Los *Suscriptores*, solamente voz.

Los *Cooperadores* no tendrán voz ni voto.



# EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



DIRECTOR - REDACTOR:  
**PEDRO PARRABÈRE**



Año XI.

Montevideo, MAYO 10 de 1922

N.º 400

REDACCION: SAN JOSE 1168

## MEMORIA del Consejo Directivo de "Euskal Erría" CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 1921-22

Montevideo, Mayo de 1922.

HONORABLE ASAMBLEA GENERAL:

De conformidad con lo que establecen nuestros Estatutos, este Consejo Directivo de «Euskal Erría» está en el deber de presentar a vuestra consideración la Memoria que corresponde al Ejercicio que termina, donde deja constancia de la obra realizada.

Podemos afirmar, sinceramente, que, para la realización de esta labor, hemos puesto nuestra mejor buena voluntad. Aceptamos los cargos, para los que fuéramos designados, por amor a la Institución y a la tierra vasca y a fin de seguir el ejemplo que hemos recogido de los elementos que, antes que nosotros, desempeñaron los mismos puestos.

### Asamblea del 4 de junio (1)

Con esta fecha se verificó la Asamblea General cuya acta se hizo conocer oportunamente. Fué aprobada la Memoria del Ejercicio 1920-21 con los informes de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción, de Señoras, de Fiestas y Administración de la Revista, como también los balances presentados por la Tesorería y por las Comisiones antedichas, con el informe de la Comisión Fiscal. Los señores D. Regino Galdós y D. Constancio Garciandía, hicieron moción para que, al Camino del Recreo social de Malvín, se le pusiera, respectivamente, los nombres de Manuela I. de Inciarte y Baldomera I. de Zabaleta. Aprobadas ambas

(1) Véase el Tomo de nuestra Revista correspondiente al año 1921, página 213 y siguientes.



mociones, se determinó ponerlas en la Orden del Día de la Asamblea General Ordinaria de 1922. Se procedió, luego, al nombramiento de los miembros que debían componer el Consejo Directivo, siendo designados los siguientes asociados: Titulares: Antonio Eguiluz, Esteban Leonis, Hilario Pintado (éste por un solo año), José Mariezcurrena, Domingo Larralde, Juan Mochó, Juan Harambure Tissier (éste también por un año), y Justo Benia Etchegoyen. — Suplentes: Eulogio Arin, Tomás Mujica, Fermín Hernandorena, Pedro M. Ciganda, Pedro Bidart, Bautista Bouzout, S. Etchepareborda Aguerre y Pedro Elissegui.

### Distribución de cargos

En la sesión del 7 de Junio, se distribuyeron los cargos en esta forma:

*Presidente*, Matías Gamboa. — *Vice Presidente*, Domingo Larralde. — *Secretario*, Justo Benia Etchegoyen. — *Pro Secretario*, Domingo Aiscar. — *Tesorero*, José Mariezcurrena. — *Pro Tesorero*, Eugenio J. Cazeaux. — *Bibliotecario*, Dr. Francisco Cortabarría. — *Vocales*, Esteban Leonis, Juan Mochó, Antonio Eguiluz, Juan Harambure Tissier y Fermín Hernandorena.

### Renuncia y nombramiento

Habiendo renunciado el señor D. Hilario Pintado, como miembro del Consejo Directivo, fué convocado el suplente señor Fermín Hernandorena.

### Comisión de Beneficencia

El mismo 7 de Junio se nombró la Comisión de Beneficencia e Instrucción compuesta por los siguientes asociados: Francisco Goñi, Angel Magirena, Martín José Mariezcurrena, Lorenzo Zabaleta, Beltrán Bersais, Pedro Elissegui, Francisco Garayalde, Pedro Bidart y Dionisio Garmendia.

### Inspectores

Fueron designados inspectores del local social los señores D. Esteban Leonis y D. Manuel Mujica. Éste, a su vez, desempeñaría las funciones de Inspector del Recreo social de Malvín.

— Mientras duró el Campeonato de Pelota, fué nombrado Inspector auxiliar el señor Ernesto Balparda.

### La Comisión de Señoras

En la sesión del 14 de Junio, se nombró la Comisión de Señoras, a propuesta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, con las siguientes asociadas:

Micaela E. de Larrainzar, Sebastiana I. de Ricart, Isabel Estevan, Francisca S. de de Maimó, Angela L. de Arruti, Graciana A. de Argul, María N. de Moles, María R. de Elissateguy, María Ibarburu de Villar, Carola B. de Bartaburu, Maruja Cortabarría, María B. I. de Lizárraga, Eugenia Goñi, María M. C. de Aguirre, Lorenza Gurruchaga, Eulalia L. de Salaberry, María E. de Osácar, Anastasia E. de Osácar, María Magis de Dermite Irma Quéréilhac.

### Comunicación oficial

Una vez constituido el Consejo Directivo y las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, se dirigió una nota a todas las Instituciones hermanas, a diversas personalidades de esta capital y a las presidencias de las diputaciones vascas anunciándoles su instalación, de las cuales hemos recibido palabras de generoso estímulo.

### En honor de «Euskal Erría»

El prestigioso profesor D. Ráymundo Ronze, con residencia transitoria en nuestra capital, tuvo la fineza de ofrecer a nuestra Institución una manifestación de simpatía. Al efecto, le dedicó una de sus



conferencias que pronunció en el salón de actos de la Universidad de la República, donde habló sobre el país vasco. Miembros del Consejo, muchos asociados y consocias escucharon su disertación, acompañada con proyecciones luminosas y que constituyó un éxito indiscutible.

### Campeonato de Pelota <sup>(1)</sup>

Debemos dejar constancia del éxito obtenido por el Campeonato interino de Pelota que congregó a numerosos elementos. Se realizaron diversos partidos a mano limpia, a share y a paleta, estableciéndose premios a la pareja vencedora. La Comisión encargada de este Campeonato cumplió ampliamente su cometido mereciendo las felicitaciones de este Consejo y demás Comisiones. De esta manera se contribuyó, por intermedio de elementos entusiastas, al fomento del noble deporte genuinamente vascongado.

### Compra de Títulos

El Consejo Directivo, a fin de que su dinero obtuviera mayor rendimiento en interés, acordó la compra de \$ 13.000,00 nominales en Títulos Hipotecarios, los que se encuentran en custodia en el Banco de la República.

### Centenario de Mitre

Con motivo del Centenario del natalicio del conocido hombre público argentino, Teniente General D. Bartolomé Mitre, el Consejo envió al Comité de Homenaje una nota de adhesión.

### Reformas en el local social

En la sede central se introdujeron algunas reformas apreciables, a lo cual, en el

(1) Véase la Revista social, tomo correspondiente al año 1921, páginas 263, 290, 298, 311, 323, 324, 338, 352, 394, 395, 396 y 399. Además, el desarrollo del Campeonato se hizo conocer, con amplitud, por medio de toda la prensa.

empapelado especialmente, contribuyó de terminado número de asociados, de lo que informó la Revista social.

### Credenciales al señor Inciarte

Con motivo de su partida para Europa, el Consejo Directivo entregó credenciales especiales al ex Presidente de «Euskal Erria» D. Nicolás Inciarte y lo comisionó para que obtuviera informes relacionados con la venida de las Hermanas para la fundación del Colegio, anhelo que persiguen nuestras Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, como igualmente otros asociados.

### Mociones retiradas <sup>(1)</sup>

Los señores D. Regino y D. Constancio Garciandía enviaron, con fechas 27 de Junio y 26 de Julio, respectivamente, una nota al Consejo, en la que pedían se retiraran las mociones que presentaran en la última Asamblea General Ordinaria, y relacionadas con los nombres que debía llevar el Camino del Recreo social en Malvín, punto éste que se considerará en la Asamblea del 3 del entrante mes.

### La Comisión de Fiestas

El 16 de Agosto de 1921, fué nombrada la Comisión de Fiestas, con estos asociados: Agustín Zabaleta, Fidel Garayalde, Ernesto Balparda, Dionisio Garmendía, Pedro Ospitaleche, Pedro Elissegui, Rodolfo Gorriti, Tomás Mujica y Manuel Mujica; a cargo de la misma estuvo la organización de las fiestas realizadas en el Ejercicio 1921-22.

### Donación del señor Igon

Debemos señalar la donación hecha a la Institución por el distinguido consocio D. Juan B. Igon, que consistió en numerosas

(1) Estas notas fueron publicadas en la Revista social. Tomo 1921, páginas 287 y 288.



plantas de «Ligustrum» destinadas a preservar de los vientos el Retoño del Arbol de Guernika. No es la primera vez que el señor Igon realiza esta clase de donaciones espontáneas a «Euskal Erría». El Consejo Directivo agradeció su atención por medio de una nota.

### A la "Sociedad de Estudios Vascos"

El Consejo, por medio de la Revista social, realizó propaganda para que el mayor número de elementos vascos adhiriera a la gran «Sociedad de Estudios Vascos», establecida en el Palacio de la Diputación de San Sebastián. Últimamente, por intermedio de nuestro consocio D. José Aguirre — Director del Museo Etnográfico Vasco de San Sebastián — envió a aquella entidad la colección completa de la Revista debidamente encuadrada.

### Con el Hospital Español

Se ha obtenido del Hospital Español, para los enfermos que se asistan en ese establecimiento, recomendados por «Euskal Erría», análogas concesiones a las que otorga a instituciones de beneficencia que no sean españolas.

### Propaganda social

Se ha mantenido la propaganda en favor de «Euskal Erría» por medio de la Revista social, la que aparece impresa en papel de obra a fin de que tuviera una mejor presentación en consonancia con los prestigios de nuestra corporación.

### El movimiento de asociados

Consideramos innecesario detenernos a comentar el movimiento de asociados. Ello fué dado a conocer, mensualmente, por intermedio de la Revista, con toda puntualidad, con la clasificación de los socios y valores.

### Los que fallecieron

Hemos tenido la desgracia de perder, en el Ejercicio que termina, varios asociados, algunos de ellos fundadores, como igualmente algunas consocias. A todos ellos los ha despedido la Institución por medio de su órgano oficial.

### Reparaciones

Antes de la fiesta anual, el Consejo Directivo ordenó se pintara parte del interior y exterior del pabellón de Malvín, trabajo que se encomendó al asociado señor Julián Labacca. Deben realizarse, además, otras reparaciones en algunas de las paredes, cosa que se determinó llevar a cabo en el nuevo Ejercicio.

### El Arbol de Guernika

El glorioso retoño del Arbol de nuestras libertades va creciendo vigoroso. Los asociados ven en él un grato recuerdo de la tierra vasca.

### Sobre el Recreo social de Malvín

Una breve explicación nos corresponde hacer en esta circunstancia.

Habiendo terminado el plazo del contrato firmado entre nuestra Institución y el señor Juan Parodi, (1) el Consejo Directivo procedió a darle el desalojo judicial, al mencionado señor Juan Parodi, otorgándole un plazo de un año, como lo determina la ley, para que hiciera entrega, a «Euskal Erría», del terreno que ocupa. Además, con la debida antelación, se le anunció, al señor Parodi, que nuestra Institución necesitaba todo su terreno para realizar sus obras, pues se tiene el propósito de crear medios de atracción para nuestros asociados, de manera que, en Malvín, los domingos y días festivos, sobre

(1) Véase el tomo de nuestra Revista social, año 1921, páginas 417 y 418, sección editorial.



todo, puedan reunirse las familias de nuestros elementos en instantes de gratos esparcimiento. Al efecto, se proyecta establecer, aparte de las obras señaladas por nuestros Estatutos, diversidad de juegos para el mundo infantil, perteneciente a la familia de cada consocio y asociada, como como ser volantes, hamacas, etc., sin perjuicio de una cancha de tennis, otra de bochas, y un frontón, amén de otras comodidades para los asociados. Para facilitar el acceso al Recreo se piensa entregar el pabellón al cuidado de un matrimonio vasco, como igualmente para la conservación del camino y demás objetos pertenecientes a la Institución, de manera que pueda ofrecer almuerzos o cenas a la minuta, en una palabra, se desea que, el Recreo social de Malvín, constituya la casa de los vascos en el Uruguay y a la sombra de «Euskal Erría».

### Visitas al Recreo

En las condiciones reglamentarias, el Consejo autorizó, en el presente Ejercicio, a varios asociados, para que pudieran pasar el día en el Recreo, cuyas autorizaciones fueron entregadas por escrito.

### Aclaración necesaria

Respondiendo a una publicación injusta hecha en *El Día* del 18 de Marzo del corriente año, por el señor D. Félix Etche- pare, cuyo pedido de reincorporación no fué aceptado por el Consejo Directivo, éste replicó a aquella publicación en forma debidamente documentada, inscribiéndola también en la Revista social del 30 de Marzo. Cualquier detalle que desee conocer la Asamblea sobre este asunto, puede solicitarlo con entera libertad.

### Biblioteca social

El señor Bibliotecario ha expresado al Consejo que, en el presente Ejercicio, han

aumentado las obras de la misma debido a donaciones hechas por diversos asociados de algunos volúmenes.

### La fundación del Colegio

En la sesión celebrada por el Consejo Directivo el 4 de Abril, otorgó amplios poderes al meritorio consocio D. Lorenzo Zabaleta para que obtuviera el personal enseñante para la fundación del Colegio, como se hizo constar en la Revista social del 20 de Abril.

### Las sesiones del Consejo

Este ha celebrado sus sesiones con entera regularidad. En el Ejercicio que termina puede anotar 41 sesiones. Se establecieron las vacaciones anuales: durante el mes de Enero no se celebró sesión en virtud de que algunos de los miembros del Consejo se encontraban en el interior del país. Y, no habiendo mayores asuntos, en el mes de Febrero se reunió el Consejo quincenalmente. El mismo temperamento adoptó la Comisión de Señoras.

### Nuestro Xº aniversario

Debemos consignar, complacidos, que el X.º aniversario de la fundación de nuestra Institución, se ha recordado con verdadero júbilo. La prensa en general dirigió a «Euskal Erría» su palabra llena de benevolencia y el Presidente de la República, Dr. Baltasar Brum, envió representantes a la fiesta conmemorativa, con un saludo muy especial para el Presidente de nuestra corporación.

### Nuestras Comisiones

El Consejo deja expresa constancia del concurso valioso que le han prestado sus Comisiones auxiliares en el desempeño de su misión.



### A la prensa

« Euskal Erría » debe una palabra de sincero agradecimiento a la prensa toda de la capital que, con marcada perseverancia, se ocupó de nuestra corporación, ampliamente, reseñando todas sus actividades y propósitos.

### El personal

Un deber de justicia nos obliga a expresar, además, que, el personal dependiente del Consejo, ha cumplido con su deber en todo momento.

La cobranza mensual, a cargo del señor Juan Arotcharen, la realiza con toda exactitud.

### Honorable Asamblea :

Éstas son las actividades que se han desarrollado en el Ejercicio 1921-22.

Para la realización de esta tarea, cada cual ha puesto a contribución un caudal de muy buena voluntad, velando todos por el engrandecimiento de « Euskal Erría ».

Diez años de existencia para una Institución como la nuestra, hablan de su prosperidad cada vez más creciente. Y al señalar su situación inmejorable, anhelamos,

fervorosamente, la realización de nuevos trabajos que deparen honra sobre la raza y gloria sobre la Institución a que pertenecemos; así cumpliremos con un alto deber de patriotismo, desde que « Euskal Erría » cobija, en su seno, cual madre amorosa y tierna, a los hijos y descendientes de las siete gloriosas provincias vascas.

¡ Adelante!, pues, es la palabra con que terminamos esta Memoria.

Mientras tanto, os saludamos con toda consideración.

MATIAS GAMBOA, Presidente — Domingo Larralde, Vice Presidente. — Justo Benia Etchegoyen, Secretario. — Domingo Aiscar, Pro Secretario. — José Mariezcurrena, Tesorero. — Eugenio J. Cizeaux, Pro Tesorero. — Dr. Francisco Cortabarría, Bibliotecario. — Antonio Eguiluz, Juan Mocho, Esteban Leonis, Juan Harambure Tissier, Fermín Hernandorena, Vocales.

**Dr. Francisco Garmendia**

OCULISTA

Ex - Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París

De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la  
Calle Uruguay N.º 945

**Rodolfo Gorriti**

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:  
de 9 a 12 y de 2 a 6.

Uruguay 843

**Juan Antonio Paperán**

MÉDICO-CIRUJANO

Consultas todos los días excepto lunes

Agraciada 2791. Teléfono: (Aguada) 1221

**EUGENIO J. CAZEAUX**

CONTADOR PUBLICO

Arregla sucesiones.  
Administra bienes.  
Hace toda clase de operaciones  
sobre campos, etc

Escritorio: calle Paysandú 1520



# Indice de los asociados de “Euskal Erria”

## ACTIVOS

### A

40	Arocena Ignacio
81	Aguerre Juan P.
136	Astiz Julián
137	Astiz Angel
176	Ardaiz Fabriciano
196	Ape-teguy Domingo
218	Arbiza José
437	Arregui Escondeur Guillermo
516	Arámbaru Domingo
655	Ayphassorbo Juan
672	Artagaveytia Eduardo
717	Aiscar Arnaldo
719	Aiscar José
973	Ardanz Rogelio
1033	Alaniz Solano
1063	Alsúa José
1075	Aguerrebere Salvador
1108	Arana Félix B. de
1159	Ariuti Miguel J.
1251	Arin Eulogio
1265	Arin Eugenio
1306	Aznárez Cesáreo
1430	Apezarena Juan
1451	Aguerreberry José
1465	Aguirre Pedro
1467	Arteaga Juan
1468	Arteaga Mariano P.
1480	Ayerza Pedro
1509	Arotcharen Clemente
1514	Aiscar Domingo
1519	Ainciburu Juan Pedro

### 1553

1553	Arteche Pedro
1618	Arruti Diego
1656	Arotcharen Juan
1696	Arin Pedro
1735	Aldaya Ascensio
1763	Astigarraga Antonio Marín
1778	Auña Juan
1780	Arin Juan
1781	Arribay Juan
1811	Arbiza Mariano
1838	Aguirre y López José
1916	Arrieta Augusto I.
1831	Aiscar Arruycr Pedro
1950	Aristegui Juan M.

### 659

659	Bor labehere Bernardo
674	Bonzout Bautista
709	Bordabehere Juan
838	Bordabehere Juan
1078	Beramendi Hilario
1150	Bidart Carlos
1275	Berhau Pedro
1307	Bersais Beltrán
1389	Berhouet Pedro
1433	Bera-ain José Félix
1450	Bourtoule Juan
1475	Bordabehere Gerónimo
1631	Balderrain Ignacio A.
1723	Batmale Pedro
1768	Berhau Bernardo
1818	Benia Etchegoyen Justo
1830	Bildosteguy Martín
1851	Bartaburu Domingo
1902	Bidondo Pedro

### B

4	Bidegaray Beltrán
23	Bidart Pedro
114	Beytia Felipe
171	Bidondogaray José
174	Barañano Ildefonso
191	Bordaberry Sanlago
212	Bidart Juan Esteban
219	Belseguy Pedro
312	Baráibar Félix
479	Bidegaray (hijo) Juaa B.
498	Bombet Juan
515	Bidart Miguel
545	Bidart Juan Bautista
613	Bidegain Pedro
622	Bergara (Presbítero) José

### C

45	Ciganda Pedro M.
503	Cazeaux Eugenio J.
530	Catalina Bernardino
536	Cortabarría Francisco Dr.
650	Candau Felipe
728	Cardonnet Raúl P.
1427	Chabay Andrés
1577	Castel José Pedro
1685	Cortabarría José María
1686	Cortabarría Alfonso



1716 Clariget Juan  
1773 Churrut Pedro  
1779 Carrera Enrique  
1938 Cabane Francisco  
1949 Chinchurreta Antonio

## D

29 Duvigneau Domingo  
294 Darnaud Fernando  
736 De Pablo Marcos  
1110 Donamari Adolfo A.  
1142 Dupuy Alejandro  
1229 Déque Petillón Miguel  
1296 Dharce Bernardo Arnaud  
1659 Donamari Ernesto  
1775 Dermit Juan  
1724 De León y Arosamena Angel  
1770 Donagaray Juan  
1772 Donagaray Francisco  
1798 Donazar Fermín  
1881 Donazar Valentín

## E

169 Eguiluz Antonio  
313 Echeverría Domingo  
321 Eliechiribehity F. A.  
337 Elizalde Domingo  
400 Etcheverry V. G. (Coronel)  
419 Echezarreta José María  
504 Etchepareborda Aguerre Juan  
505 Echenique Tibano  
508 Erice Andrés  
554 Eyherachar Gerónimo  
757 Ertortegui Juan  
761 Errecart Juan  
803 Etchemendy Fernando  
811 Etchebest Alberto

438 Gasque José  
487 Goñi Manuel  
770 Gamboa Matías  
771 Gogorza Juan  
772 Garra Alejo C.  
909 Garmendia Francisco Dr.  
910 Garmendia Juan María  
911 Garmendia Dionisio Ingeniero  
946 Guruchague Pedro  
996 Garciandia Constancio  
1054 Gortari Manuel Dr.  
1116 Graquitarrena Tomás  
1138 Gorriu Rodolfo  
1212 Garra Adolfo R.  
1348 Garra Julio  
1498 Garacoteb González Abelardo  
1599 Goñi Vicente  
1634 Guillamón Miguel  
1637 Galdós Ignacio  
1638 Galdós F. Regmo  
1775 Gelós Pedro  
1775 Gelós Juan  
1820 Garrastachu Angel  
1840 Gutiérrez Díaz V.  
1855 Grange Alberto  
1905 Gorrii Carlos  
1968 Garcia Fecheverría Emilio

## H

12 Hernandezorena Fermín  
22 Halty Luis  
80 Harambure Juan  
88 Huarte Angel  
304 Harambure Pedro  
447 Harambure Tissier Juan  
537 Harriet Lorenzo  
605 Havis-puru Arocena B. (Presbítero)  
773 Harambure Juan Antonio  
1060 Harriet (hijo), Lorenzo  
1405 Harambure José

1896 Ihurralde Beltrán  
1974 Iroz Juan J.

## J

69 Juanotena Pedro  
1358 Jaureguiberry Miguel  
1709 Jaureguiberry Pedro  
1801 Jaureguiberry Pedro (hijo)

## L

9 Lizarraga José María  
66 Larrainzar José  
82 Leonis Esteban  
227 Lizarraga José  
257 Labaca Julián  
331 Lizundia José Antonio  
420 Lataste Amalio  
423 Larayoz Bernardo  
513 Larraide Domingo  
523 Laxalde Pedro  
567 Lefort Juan  
588 Lobigorry Roberto  
589 Lobigorry Alfredo  
595 Laxalde Domingo  
749 Laborde Félix R.  
959 Larragueta Martín  
969 Lecumberri Gregorio  
1230 Leunda Juan José  
1406 Leunda José Martín Dr.  
1462 Lujambio Lázaro  
1602 Laguihouat Próspero  
1645 Larioque Bernando  
1648 Loastau Juan  
1703 Larrinaga Jaime F.  
1718 Lavignasse Juan  
1737 Lavignasse Julián  
1766 Lavignasse Pedro L.  
1887 Lujambio Fermín (hijo)

961 Errer Ilaracio  
967 Echenque Lucas

1050 Errera René Etcheverry Juan C.

1080 Etcheverry Pedro Jacobo

1084 Etcheverry Miguel

1099 Etcheverry Mario

1197 Etcheverria Fernando II.

1357 Etcheverry Tomás

1441 Elisagui Pedro

1478 Eliza Enrique

1486 Etcheverry Pedro B.

1510 Erreguena Celilio

1511 Erreguena Florencio

1529 Erraz y Pedro

1601 Echeverría Eco. Ignacio

1614 Etcheverry Pedro

1623 Bizmenet Uferino

1759 Etcheverria Loidi G.

1817 Erquie José María

1940 Etcheverry Domingo

1981 Echenque B. Valentín

## F

158 Frant bez Pedro  
714 Figelli Juan

## G

2 Goñi Francisco  
17 Garmendia Juan  
27 Garayalde Antonio  
42 Garayalde Fidel  
43 Garayalde Francisco  
68 Garayalde Hilario  
98 Garmendia Caminos Ignacio  
175 Garayalde José  
177 Gacue José S.  
213 Galanaga Miguel  
305 Gorrii José

1899 Leizarraga Juan F.

## M

11 Magrena Angel  
46 Mariezcurrena Martiño J.  
89 Mariezcurrena Antonio  
112 Mendizábal André,  
132 Mariezcurrena José  
133 Mariezcurrena Ramón José  
199 Maisterra Juan  
265 Mupra Manuel  
286 Mochó Juan  
346 Munné Enrique  
397 Miqueo Jacobo  
463 Mendiola Ascencio  
981 Mariezcurrena Pedro M. Dr.  
1031 Mainó Sarasin Jaime  
1169 Martínez Ramón  
1461 Mariezcurrena Miguel  
1464 Maynard Juan A.  
1474 Mariezcurrena Francisco  
1487 Mendizábal Manuel F. Ing.  
1550 Maisterra Florencio  
1568 Merino Emilio  
1695 Michelena Luis  
1712 Mujica Tomás  
1713 Mendiburu Pedro  
1727 Mochó Arnaud  
1857 Marquessáa Remigio  
1858 Mintegui Luis  
1952 Merello Antonio  
1956 Martínez Vicente  
1982 Maisonave Matías

## O

24 Oñizola José M.  
119 Ospitale Le Pedro  
154 Ormaechea Marcos



291 Olagui Antonio  
292 Olegui Miguel  
332 Olaiz Agustín  
574 Olaso José V.  
653 Osácar Pedro M.  
654 O-ácar Fermín  
1190 Olhagaray y Curutchet Juan  
1191 Olhagaray Juan  
1225 Olasagarre José M.<sup>a</sup>  
1678 Olaiz Manuel Francisco  
1927 Olazábal C.  
1964 Olhax Pedro

## P

32 Parrabère Pedro  
52 Parrabère Fernando  
1131 Pintado Hilario  
1178 Pichón Ernesto  
1160 Paradzabal Sebastián  
1594 Paperán Juan A. Dr.  
1762 Pradère Santiago

## R

59 Rethén Miguel  
402 Rodríguez Berjot Alfredo  
612 Raffo Héctor Dr.

## S

5 San Martín Luis  
49 San Martín Bautista  
210 Salaberry Eteban  
301 Sarasola José María  
473 Scanavino Roberto  
1088 Suárez Pedro  
1300 Sarasola (hijo) José M.<sup>a</sup>  
1438 Sanjinés Cristóbal  
1642 Sarasúa Francisco  
1717 Sarasola Pedro  
1972 Sasain Juan J.  
1988 Saint Clement Juan  
1988 Saint Clement Bernardo (hijo)

## T

344 Tornaría Martín  
430 Tanco Braulio  
795 Tolosa Enrique M.  
1241 Tourreilles Francisco L.  
1706 Tanco Jacinto  
1714 Toyos José Angel  
1774 Tourreilles Domingo F.

## U

48 Uranga José C.  
528 Uruburu Vicente de

154



1087 Urrestarazú Gualberto  
1366 Urrestarazú Raúl  
1402 Urtiaga Juan  
1632 Urriza José Miguel  
1882 Urrestarazú Ernesto

## V

201 Ventura Francisco  
490 Vidal Germán (Presbítero)  
1647 Vidart Juan

## Y

422 Yustede Ignacio  
1689 Yribarne Domingo

## Z

1 Zabaleta Lorenzo  
25 Zabizarreta Juan  
83 Zabaleta Agustín  
84 Zubiria Lucas  
276 Zapain Prudencio  
742 Zabaleta Lorenzo J. M.<sup>a</sup>  
850 Zabalegui Joaquín  
1603 Zalúa J. Carlos  
1922 Zabaleta Fermín

## SUSCRIPTORES

### A

869 Abalo Juan

### C

906 Corchs Andrés  
940 Caravia Víctor

### D

878 Deferrari Miguel  
902 Diaz Antonio  
957 Darricart Dionisio A.

### E

932 Evia César  
1224 Echevarría Orosmaín

### A

1426 Abella Ramón  
1623 Alvarado Silvestre  
1646 Aguerre Pedro A.  
1704 Amaro Aparicio  
1764 Alba Luis  
1785 Astigaraga José Pedro  
1791 Astigaraga Carlos  
1833 Alonso Alejandro  
1834 Alonso Juan G.  
1847 Aranda Antonio

### G

721 Gil Arturo  
930 Gamberoni Antonio  
1944 García Alberto

### I

966 Idiategaray Guillermo

### L

1211 Latour Pedro Gastón

### M

1334 Mengotti Fernando M.  
1489 Muvielle Juan

### R

1420 Ruiz Lacoste Ismael  
1483 Reyes Julio M.

### S

901 Sanz Eduino  
1586 Salalerry Esteban (hijo)

### V

879 Vidal Enrique  
903 Villardebó Ricardo  
1055 Villardebó Benjamín E.



## COOPERADORES

1804 Curti Bernardino F.  
1815 Corcino Juan  
1861 Correa Moreno Alvare  
1872 Cola Oliver  
1884 Campomar Luis  
1885 Campomar Miguel  
1856 Campomar José  
1906 Capille Antonio  
1914 Caja Quintín  
1939 Cenoz Alberto  
1958 Cornú Juan Alberto  
1959 Conde César N.  
1960 Costa Juan Carlos

### H

1318 Hernández Fermín

1566 Gelós Valentín  
1707 Giacoia Amadeo D.  
1810 Graña Eduardo M.  
1879 González Victorio  
1893 García Otelo  
1936 Guarilla Genaro  
1933 Grassi Francisco  
1994 González Roberto



1876 Ayala Adhemar  
1917 Araneo Bonnet Alfonso  
1930 Amoroso José P.  
1962 Alvarez Alejandro  
1973 Acosta Raúl  
1975 Arioni Prebitalio  
1986 Andreguette Alfredo J.  
1992 Ayala Aniano  
1993 Aldabalde José Tomás

## B

1228 Bergues Antonio  
1248 Brito del Pino Federico  
1257 Balpanda Jorge  
1267 Balpanda Luis Arturo  
1368 Bortia Angel Antonio  
1446 Balpanda Ernesto  
1496 Bortach Torre Felipe  
1565 Blasco Víctor  
1655 Bañach Miguel  
1677 Berruti Alberto  
1740 Balpanda Alberto  
1793 Bortia Salvador  
1803 Bortia Enrique  
1941 Borking Alberto B.  
1970 Beade Francisco L.  
1976 Baicho Edmundo (hijo)  
1991 Blengo Juan P.

## C

808 Ceballos Vicente  
839 Cerviño Uiguaya  
1152 Caballero Mario A.  
1255 Caballero Juan J.  
1356 Ciriaco Dr.  
1654 Carleño Pablo M. Dr.  
1681 Cauñico Carlos  
1787 Curbal Salvador

1977 Cunha Honorato  
1978 Cunha Juan  
1995 Cirio Diego C.

## D

1524 Delfino Alejandro M.  
1882 Delgado Angel M.  
1853 Diltenzo Felipe  
1897 Da Silveira Amaro P.  
1903 Dondero Gregorio Víctor  
1913 De Simone Carlos  
1963 Delgado Avelino Gabriel  
1554 Dreyer Luis (hijo)  
1965 Dassori Carlos  
1966 Dassori Francisco J.  
1984 De León Rufino  
1990 De Luca Leonardo

## E

1765 Echeverría Ambrosio

## F

1291 Ferrando Angel  
1452 Fullana Guillermo  
1626 Fernández Castilla II.  
1757 Finocchietti Carlos  
1865 Florusa José  
1934 Ferraro Francisco  
1945 Freire Ramón

## G

750 Gordón Julián  
1242 Gimbaldi Casas Julio

1528 Heguy Gofri Mario  
1754 Hernández Sandalio

## I

1476 Irisy Bernardo A.  
1533 Icardi Benito  
1691 Igon Juan B.  
1904 Iñiz Domingo  
1942 Icasuriaga Feliciano

## J

1746 Jentschik Rodolfo M.

## K

1929 Kliche Rodolfo

## L

986 López Lorenzo J.  
1525 Lerena Alberto  
1531 Lendo Artaza José  
1730 Lados Enrique  
1807 López Celar  
1812 Liugeri Juan P.  
1816 Larroque Juan Pedro  
1923 Laborde Carlos A.  
1935 López Arturo  
1980 López Alfredo  
1987 Laventure Luis (hijo)

## M

1182 Masciarini Ricardo



1196 Muñio Pedro  
1282 Malvar Manuel  
1421 Mieres Rafael J.  
1465 Mayol Fernández Vicente  
1481 Migliorini Juan Luis  
1543 Morice Guillermo  
1552 Medina Carlos M.  
1756 Martínez Nicolás  
1788 Medina Osvaldo  
1835 Monti Pedro  
1880 Matiana Luis  
1918 Munz Miguel A.  
1920 Médici Julio A.  
1952 Marelli Antonio

## N

862 Neto Juan  
1802 Nosedá Romeo

## O

1293 Olloqui Bernardo  
1700 Oneto Alberto

## P

1213 Paganini Juan Antonio  
1217 Pereira Patricio A.  
1266 Prestinani Ambrosio  
1271 Pereyra Juan Ramón  
1491 Pacheco Melchor  
1494 Pacheco Rodolfo  
1534 Passada Alfredo  
1542 Parra Darío F.  
1588 Puech Carlos M.

1625 Ponce de León Luis  
1674 Pérez Salsberry Enrique  
1690 Pereira Ulises  
1738 Podestá Aguerre Héctor M.  
1808 Prieto Rivera  
1836 Péndola Rodolfo  
1948 Pignone Armando

## R

1071 Rodríguez Ramón M.  
1214 Raña Nogueira Miguel  
1227 Romero Gerardo M.  
1234 Kovira Juan J.  
1508 Ramos Seisdedos J.  
1622 Rodríguez de León Medardo  
1657 Ricci Pablo  
1721 Rodríguez López M.  
1790 Rubert Próspero M.  
1797 Rocha Julio M.  
1805 Raimondi Eduardo  
1851 Ruedas Norberto  
1859 Rodríguez López Alberto  
1909 Ros Juan M.  
1967 Roudes Francisco  
1985 Ruedas Alberto

1957 Solari Sendic Atilio M.  
1961 Soter Carlos María  
1963 Sáenz José S.

## T

1650 Tálliche Rodolfo V.  
1794 Travieso Carlos Dr.  
1848 Tinés Arturo  
1928 Tállice Luis V.

## V

1261 Vila Alberto  
1401 Vaz Ferreira Carlos Dr.  
1445 Vils Raymundo  
1490 Vilabíu Ramón  
1546 Villavedra José  
1875 Villedor Mario  
1890 Vila José E.  
1979 Vera Honorio Dr.

## Z

1238 Zurro Dámaso  
1795 Zaffaroni Carlos







## La gran fiesta realizada

Favorecidos con un día espléndido de Otoño, con una concurrencia extraordinaria y con un entusiasmo indescriptible, se verificó en la tarde del domingo 30 del pasado, en el Recreo de Malvín, la fiesta social suspendida el domingo 23 debido al mal tiempo, y conmemorando el X.º aniversario de la fundación de «Euskal Erría».

La Comisión de Fiestas, compuesta por elementos destacados, siempre dispuestos para el trabajo desinteresado cuando se trata de «Euskal Erría», llenó su cometido en forma admirable.

Tanto la audición musical como el tradicional auresku, y las jotas bailados por grupos meritorios, llamaron justamente la atención de la inmensa concurrencia.

El chistu y el tamboril nos ofrecieron además, piezas tradicionales con la alegría de todos, desde que sus aires regionales nos transportaban a la lejana Euskadi.

Una buena orquesta, con numerosos profesores, tuvo a su cargo los números de la audición musical.

El lunch, a cargo de la Confitería *Petit Versailles*, fué servido correctamente, no descuidándose los más ínfimos detalles.

En las últimas horas de la tarde se realizaron al aire libre, los bailes tradicionales, cuya nota singularmente patriótica fué ovacionada.

Sentimos que, la falta absoluta de espacio y estando este número consagrado a la publicación de la Memoria, nos impida ofrecer una reseña más amplia de la jornada realizada. Pero, para dejar constancia de su éxito, vamos a reproducir aquí la reseña que adelantó nuestro colega *La Mañana*, en su número del miércoles 3 del corriente; después de referirse al homenaje tributado a los señores Zabaleta, Sarasola y Pintado, dijo:

«En las horas de la tarde se cumplió el programa de festejos. Una buena orquesta ofreció selectas piezas, con lo que se realizó la audición musical. Se bailaron varias jotas y al aire libre el tradicional Auresku. Otros números realizados llamaron justamente la atención.

Los juegos infantiles despertaron gran interés también. Fueron vencedores varias niñas y niños. En estos momentos sólo recordamos el nombre

de Carmencita Garayalde, que obtuvo un hermoso premio por haber triunfado en la carrera de las niñas.

Toda la concurrencia fué obsequiada con un lunch, que estuvo a cargo de una de las principales confiterías de la capital.

Los señores Rodolfo Gorriti, Fidel Garayalde, Dionisio Garmendia, Manuel Mujica, Tomás Mujica y Pedro Ospitaleche, miembros entusiastas de la Comisión de Fiestas, recibieron sentidas felicitaciones por la buena organización de las fiestas que se han realizado los domingos 23 y 30

Nómina de las personas premiadas en los diversos juegos:

*Carreras de 100 metros para niños.*—Un Juego Lotería.—Ganador: Juan Yelpe.

*Carreras de 100 metros para niñas.*—Un Juego Lotería.—Ganadora: Carmen Garayalde.

*Bailes.*—Jota, Fandango.—Cemetria A. de Arin, Sabina Elissegui; c/una Un Juego de Manicura.

Eugenio Arin y José M.ª Erquiza. — c/uno Un Juego de Escritorio.

En cuanto a los números de la carrera del huevo y de la carrera de las papas, así como el tirar la barra, no se pudieron realizar por falta de luz.

## Una demostración afectuosa

A LOS SEÑORES ZABALETA, SARASOLA Y PINTADO

En el amplio salón de actos de nuestro Recreo de Malvín se verificó el domingo 30 del pasado, la demostración ofrecida por un grupo de asociados de «Euskal Erría» a los señores D. Lorenzo Zabaleta, D. José María Sarasola y D. Hilario Pintado, con motivo de la partida de éstos para Europa.

Debemos hacer constar que este homenaje se realizó SIN NINGÚN CARÁCTER OFICIAL. NO ERA LA INSTITUCIÓN LA QUE LO TRIBUTABA, SINO ALGUNOS DE LOS SOCIOS DE «EUSKAL ERRÍA».

Y hemos sentido que esta demostración no fuera extensiva también a los consocios D. Ignacio Arocena y D. Valentín Donazar, que también parten para Europa, en virtud de que, los organizadores de esta demostración afectuosa ignoraban, el día que se resolvió realizar este homenaje, la partida de tan buenos elementos.

Las mesas se hallaban bien distribuidas, con abundancia de flores.

Las horas del almuerzo transcurrieron en un ambiente de afectuosidad inalterable:

El Director de esta Revista agradeció el home-



viaje en nombre de los señores Zabaleta, Sarasola y Pintado.

A cada asociado homenajeado se le entregó un artístico pergamino firmado por toda la concurrencia, cada uno de los cuales llevaba esta dedicatoria: SOCIOS DE «EUSKAL ERRÍA» A D. .... 30 DE ABRIL DE 1922.

El servicio del almuerzo, en forma acertadísima, estuvo a cargo del Hotel Marconi, cuyo propietario es el señor Eduardo Sburlatti

Fueron comensales las siguientes personas: Matías Gamboa, Domingo Larraide, Pedro Irigoyen, Angela P. de Irigoyen, José Mariezcurrena, Ana A. de Mariezcurrena, Susana Mariezcurrena, Francisco Cabane, Juan Harambure Tissier, Juan Bautista Bidegaray, Francisco Garayalde, Manuel Mujica, Luisa Iturburúa de Mujica, Josefa E. de Mujica, María B. de Logegaray, Josefa Olazábal de Cortabarría, Maruja Cortabarría, Dr. Francisco Cortabarría, Lola Rita Iguarán, María Iguarán, Pepita Iguarán, Domingo Aiscar, Francisco Goñi, Eugenia Goñi, Martín José Mariezcurrena, Regino Galdós, Fidel Garayalde, Nicolás Martínez, Juan Loustau, José María Sarasola (hijo), Lorenzo José M. Zabaleta, Rodolfo Gorriti, José Gorriti, Carlos Gorriti, Pedro Gastón Latour, Fernando Iribarren, Juan Dermit, José Lizarraga, María Inés Lizarraga, Dr. Emilio Cirio, Martín Larragueta, Mercedes C. de Aguirre, Francisco Cau, Juan Harambure, Tomás Etcheverry, Dionisio Garmendia, Juana B. de Garmendia, Juan Lefort, Cesáreo Aznárez, Pedro Errazola, Pedro Batmale, Pedro Bidart, Ascensio Mendiola, Nicolás Inciarte, Antonio Eguiluz, Luis San Martín, Pedro Ospitaleche, Eugenio J. Cazeaux, Ramón Iraizoz, Antonio Garayalde, Angel Magirena, Miguel Rethén, José Garayalde, Beltrán Bersais, Pedro Muñio, Manuel Magariños, José M.ª Odriozola, Juan Zubizarreta, José María Argul, Graciana A. de Argul, Ignacio Garmendia Caminos, Ildefonso Barañano, Antonio Mariezcurrena, Felipe Beytia, Bautista San Martín, Andrés Erice Juan Apezarena Juan B. Bazzano, Ildefonso Barañano Da Costa.

Excusaron su inasistencia los señores D. Juan Garmendia y D. Pedro Elissegui.

### D. Bautista Bouzout

Por exceso de material, no salió en nuestro número anterior un suelto donde anunciábamos que nuestro consocio D. Bautista Bouzout tuvo la desgracia de quebrarse una pierna. Su estado, en la actualidad, va mejorando lentamente. Muchas de sus amistades se interesan por él. Nosotros formulamos votos para que se restablezca totalmente,

y pueda desarrollar, cuanto antes, sus fecundas actividades.

### D. Valentín Donazar

Pasado mañana parte para Europa nuestro consocio D. Valentín Donazar que se ha distinguido mucho en el último Campeonato interno de pelota; se propone regresar a fines del corriente año. Al despedirlo afectuosamente, le deseamos un viaje enteramente feliz.

### Enlace Gortari-Iguarán

En la mayor intimidad, se verificó en nuestra capital la boda de la amable señorita Dolores Iguarán con nuestro consocio el Dr. Manuel Gortari, elemento entusiasta y digno que tantas simpatías siente por «Euskal Erría».

Y sentimos sobremanera que, en el número anterior, debido a la falta absoluta de espacio, no hayamos podido ofrecer una reseña del acto.

Los contrayentes son elementos apreciados de la colonia vasca. La juventud de ambos, los prestigios de sus apellidos, hacen de ellos una pareja simpática por cuya felicidad formulan votos todas sus amistades, como igualmente nosotros.

En las anotaciones eclesiásticas actuaron como testigos los señores Francisco R. Campiotti y Juan Iguarán Urriza.

Fueron padrinos, la señora Dolores Urriza y D. Lorenzo Zabaleta.

Los nuevos esposos partieron para Buenos Aires, de donde se dirigirán, brevemente, a Florida, donde fijarán su residencia.

### D. Martín Tornaría

Desde hace unos días se encuentra en ésta nuestro consocio D. Martín Tornaría, buen elemento que cuenta con tantos afectos en esta ciudad. Le presentamos nuestros saludos de bienvenida.

### Buen viaje

El jueves 4 del corriente, en el *Infanta Isabel de Borbón*, partieron para Europa nuestros amigos y consocios D. Lorenzo Zabaleta, D. José María Sarasola y su hija la señorita Inés, D. Hilario Pintado y su sobrina la señorita Isabel Estevan.

Un grupo numeroso de asociados y miembros de todas las Comisiones de «Euskal Erría», concurrieron a despedirlos a bordo, formulándose votos por la felicidad de tan queridos viajeros.



# Juana Elissegui de Elissalde

Un hogar respetado y querido en sociedad se encuentra de duelo con el fallecimiento de la distinguida señora Juana Elissegui de Elissalde, ocurrido el 29 del pasado Abril.

Tan triste noticia cundió rápidamente por sus relaciones con la consiguiente pena. Es que la señora de Elissalde se había hecho querer por sus bellas prendas personales, por la bondad de su corazón nunca desmentida y por las exquisiteces de su alma generosa y buena.

Cuanto tuvieron la satisfacción de tratarla en-



Señora Juana Elissegui de Elissalde

contraron en ella una mujer superior, sin dobleces, sincera en todos sus actos.

En la dulzura de su hogar se sintió feliz y allí encontró lenitivo para sus penas, ocasionadas por la enfermedad que la ha llevado a la tumba.

Su paso por el mundo deja recuerdos imborrables.

Con la declinación de esta vida joven aún, desaparece un elemento de hermosas cualidades, que envolvieron a su hogar con el manto de los sentimientos caritativos.

En el lote de las realidades positivas, sólo concedidas por el tiempo que pasa, su espíritu mantuvo constantemente abierta la hermosa página de *hacer el bien sin mirar a quién*. Por eso, su residencia de Pocitos, fué el albergue inolvidable, en el recuerdo de todos aquéllos que, las vicisitudes de la vida, colocó en situaciones apremiantes de la adversa fortuna.

El tributo póstumo llevado a cabo en el Cementerio Central, dió mérito a una significativa demostración de dolor. El cortejo, formado por numerosa concurrencia, evidenció así el profundo pesar que su deceso ha provocado.

La familia de la extinta recibió numerosas adhesiones y cartas de pésame. Entre las comunicaciones se destacaron muchos telegramas del interior del país.

Esta Revista acompaña en su dolor a todos sus deudos, especialmente a nuestro particular amigo y consocio D. Pedro Elissegui, que viene recibiendo inequívocas manifestaciones de sentida condolencia.

Haya paz sobre la tumba de la joven señora Juana Elissegui de Elissalde, mientras depositamos en ella un ramo de rosas otoñales.

## † D. Gabriel Garmendia

En Guipúzkoa, donde residía, ha fallecido recientemente el respetable anciano D. Gabriel Garmendia, a los 85 años de edad.

Su vida fué de trabajo, de luchas y de afanes y tuvo la íntima satisfacción de triunfar. Formó una familia que recogió de él las mejores enseñanzas mientras legaba a la misma un nombre sin mácula.

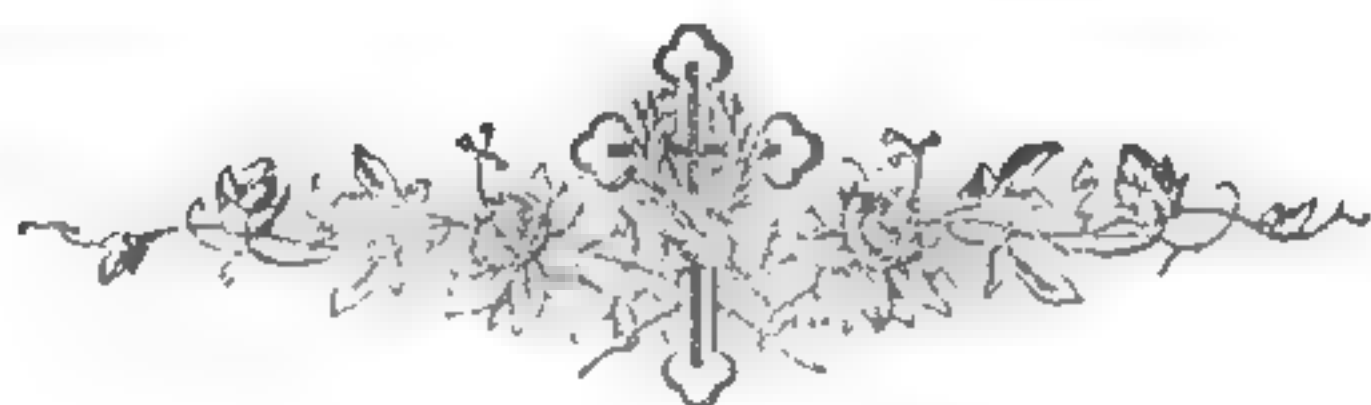
Su memoria constituye un ejemplo edificante.

El extinto era padre de nuestro consocio fundador D. Juan Garmendia, tan apreciado entre nosotros, a quien presentamos nuestro pésame sentido recomendándole resignación.

## † D. Antonio Arambel

Noticias recibidas de los Bajos Pirineos (Francia) nos anuncian el fallecimiento del que fuera nuestro consocio fundador D. Antonio Arambel,





# Juana Elissegui de Elissalde

(Q. E. P. D.)

Falleció el 29 de Abril de 1922

en la Paz del Señor, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Papal

Domingo Elissalde, esposo; Luis Alberto y Soñta Inés, hijos; Graciama E. de Cerviño y Pedro Elissegui, hermanos: hermanos políticos y demás deudos, invitan a sus relaciones para las misas que, en sufragio del alma de dicha finada, se oficiarán en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos), el 18 del corriente, a las 10 de la mañana.

Atención que agradecerán profundamente.

El duelo se despedirá por tarjeta.

que se había trasladado a su tierra con el propósito de reponer su quebrantada salud. Elemento bueno, servicial para todos, dejó el recuerdo grato de su amistad. «Euskal Erría» lamenta esta muerte ocurrida cuando se esperaba su total restablecimiento.

## Boda Iguarán-Cortabarría

El 15 del corriente, como lo anunciamos en el número anterior, en uno de los principales hoteles, se verificará la boda de la interesante consocia la señora Dolores Rita Iguarán con el asociado D. José María Cortabarría, vinculados ambos, extensamente, a un grupo selecto de familias de nuestra colectividad vascongada.

La boda será consagrada por el asociado Pbro. D. José Bergara y será presenciada, solamente, por los miembros de las familias Iguarán Cortabarría y por otras pocas personas de la intimidad.

Con tan grato motivo la Revista EUSKAL ERRÍA reitera sus efusivas felicitaciones a los jóvenes contrayentes, deseándoles una eterna luna de miel.

## D. Ignacio Arocena

El 12 del corriente mes parte para Europa nuestro amigo y consocio D. Ignacio Arocena, uno de los elementos fundadores de «Euskal Erría». Vasco de arraigo, consagrado a las tareas comerciales, donde supo triunfar con su esfuerzo perseverante, se dirige a su patria, tras algunos años de ausencia, con el fin de visitar las regiones que le son queridas, y donde encontrará afectos y simpatías.

El señor Ignacio Arocena ha formado parte del Consejo Directivo, en el carácter de Vice-Presidente, en un Ejercicio, y actuó también, de manera descolante, en el seno de la Comisión de Fiestas, donde puso en práctica sus iniciativas y su conocimiento de las cosas vascas.

Al despedir al amigo le reiteramos nuestro aprecio y nuestra amistad, mientras le acompañan nuestros votos para que realice un viaje conforme a sus deseos.

## Alegrías del hogar

El hogar de los esposos Darriulat-Cardona, se



ha visto alegrado con el nacimiento de una nena a la que pusieron el nombre de Olga Lucía.

### Enfermos

Se halla en vías de completo resrablecimiento el niño Juan B. Bidegaray, que últimamente estuvo enfermo.

— Totalmente restablecida la señora Micaela B. de Leonis.

— En vías de total restablecimiento la joven señora María Fermina Althabe de González.

— Fué muy delicado el estado de salud de la señora Joaquina M. de Hernandorena, esposa de nuestro compañero de Consejo D. Fermín Hernandorena. Deseamos que la apreciada enferma se restablezca totalmente.

— Está bastante enferma la esposa del señor Justo Benia Etchegoyen, Secretario del Consejo Directivo. Se nos informa que, brevemente, la mencionada enferma será sometida a una delicada intervención quirúrgica, por cuyo éxito formulamos nuestros mejores votos.

### Viajeros

Ha partido para Buenos Aires, acompañada de sus hijas, nuestra digna consocia la señora María C. de Estellat, la que regresará brevemente a nuestra capital.

— Regresó del interior el Secretario del Consejo Directivo, Escribano señor Justo Benia Etchegoyen.

— Brevemente llegará del interior el señor Esteban Leonis.

— De su estancia ha llegado el señor Pedro Idiarte.

— Después de haber permanecido alrededor de un mes en nuestra capital, regresó a Buenos Aires la señora Juana P. de García con su hija la señorita Juanita, siendo despedidas por un numeroso grupo de sus amistades.

— Partió para su estancia, en el interior, el joven Machicote. Regresará brevemente.

— De Buenos Aires el señor Angel Magirena con su señorita hija.

— Se encuentra en el interior el señor Antonio Mariezcurrena acompañado de su esposa e hijita.

— Regresará brevemente de San José el señor Eugenio J. Cazeaux.

— Partió para el Salto la señora María P. de Castech.

### Agradecimientos

Los deudos de D. Miguel Machicote agradecen profundamente las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo de su reciente duelo.

— Los deudos de Mariana Tost de Altuna, muy agradecidos.

## HONORIO VERA

MÉDICO - PARTERO

Enfermedades de Señoras en general y partos

Teléfono: «La Uruguaya» 2535 (Central)

Consultas de 3 a 4 p. m.

Calle Colón 1381



### Aplausos a la Comisión de Fiestas

En la sesión celebrada por el Consejo Directivo de «Euskal Erria» el 3 del corriente, la Comisión de Fiestas presentó el estado demostrativo de los gastos originados en las fiestas de los días 23 y 30 de Abril, que tanta resonancia tuvieron.

El Consejo, en forma unánime, aprobó los estados presentados y tributó su aplauso caluroso a la Comisión de Fiestas, dejando constancia de su labor y de sus trabajos en favor de nuestra Institución. Es un homenaje realmente merecido.

Por tanto, nosotros también enviamos nuestras felicitaciones a los señores Rodolfo Gorriti, Fidel Garayalde, Dionisio Garmendia, Manuel Mujica, Tomás Mujica y Pedro Ospitaleche.

### Consejo Directivo

ACTA N.º 395

SESIÓN DEL 18 DE ABRIL DE 1922

Presidió el señor Matías Gambon, con asistencia de los miembros Domingo Larralde, Juan Mochó, Antonio Eguiluz, Juan Harambure Tissier, José Mariezcurrena, Eugenio J. Cazeaux, Domingo Aiscar que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social



— Previa lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 394.

— Decláranse incorporados a la Institución, los señores:

F. Valentín Echenique, Matías Maisonave, Francisco Grassi, Silvino de León, Alberto Ruedas, Alfredo J. Andregnette, Luis Laventure (hijo).

— Excusó su inasistencia el Dr. Francisco Cortabarría.

— Se autorizó la limpieza del camino del Recreo en la suma de \$ 40.00.

— El Consejo recibe, por intermedio del señor Cazeaux, el retrato de la finada y meritoria con socia d.ña María G. de Duhagón, a solicitud de aquél.

— Se hace constar que, en el último balance publicado en la Revista, correspondiente a Marzo, aparecieron dos erratas de imprenta que habrán sido salvadas por el buen criterio del lector y cuya salvedad se hará en el número siguiente.

— Se determinó la renovación de la Póliza de Seguro del Recreo social de Malvín, N.º 5740, por el término de un año.

— Se aprobó la relación de la invitación para la Asamblea General del 3 de Junio.

— Por moción del señor Cazeaux se resuelve invitar a todas las Comisiones de «Euskal Erría» para que concurren a bordo, el 2 de Mayo, a despedir al señor Lorenzo Zabaleta con motivo de su partida para Europa.

— Tratándose otros puntos relacionados con la Tesorería, se levantó la sesión a las 10 y 30 p.m. habiendo comenzado a las 9 y 10.

#### ACTA N.º 396

SESIÓN DEL 3 DE MAYO DE 1922

Con la presidencia del señor Matías Gamboa, y con asistencia de los miembros doctor Francisco Cortabarría, Antonio Eguiluz, Juan Mochó, Juan Harambure Tiseier, José Masiezcurrena Justo Benia Echebgoien que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

— Se hace constar que, antes de finalizar el mes de Abril, se presentaron los siguientes socios,

que fueron tomados en consideración por el término del Ejercicio 1921-22.

— Se proponen como socios: Juan Saint Clement, activo N.º 1988; Bernardo Saint Clement (hijo), activo N.º 1989; Leonardo De Luca, cooperador N.º 1990; presentados por Alfredo G. Andregnette y Pedro Irolart.

Juan P. Blengio, cooperador N.º 1991; por Pedro Balseguy y Luis A. Balparda.

Ariano Ayala, cooperador N.º 1992. por Adhemar Ayala y Francisco J. Dassori.

José Tomás Aldabalde, cooperador N.º 1993, por G. Latour y Domingo Aiscar.

Roberto González, cooperador N.º 1994, por Luis Michelena y Jaime F. Larrinaga.

Diego I Cirio, cooperador N.º 1995, por el Dr. Emilio Cirio y Fidel Garayalde.

— Concedióse una tarjeta de transeúnte en favor del señor Edmundo Larrinaga, a pedido de los señores Jaime Larrinaga y Pedro Balseguy.

— Se aprobaron los balances de Tesorería y de la Administración de la Revista social correspondientes a Abril.

— Se autorizan los pagos siguientes:

A Julián Labaca.....	\$ 300.00
» Mosca Hnos.....	» 8.90

— Se autorizaron también los pagos de las últimas fiestas y se tributa un aplauso a la Comisión de Fiestas por sus éxitos.

— Se aprobó la Memoria del Ejercicio 1921-22.

— Levantóse la sesión a las 11 y 30 p.m, habiendo comenzado a las 9 y 10.

## ALIVERTI Y C.<sup>IA</sup>

**La Casa preferida de las Novias**

**ESPECIAL EN BLANCO Y LENCERÍA**

Modas y Confecciones para Señoras, Niñas,  
Niños y Bebés

**Avenida 18 de Julio 2000, esq. Defensa**

MONTEVIDEO





Montevideo, Abril 30 de 1922.

## ESTADO de la Caja en el mes

## Ingresos:

Saldo del mes anterior (en vez de \$ 2 096,63 que se publicó por error. . . . .) \$ 2.096,12

## A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN:

Por entrega de su Tesorería . . . . . \$ 105,25

## A RECREO SOCIAL DE MALVÍN:

Por alquiler de Marzo de 1922 . . . . . » 20,00

## A CUOTAS A COBRAR:

Por entrega del cobrador señor Juan Arotcharen . . . . . » 540,00 » 665,25

Suma . . . . . \$ 2.761,37

## Egresos:

## POR COMISIONES:

Compr. N.º 144. — A Juan Arotcharen, 6 % de comisión sobre \$ 540,00 . . . . . \$ 32,40

## GASTOS DE PROPAGANDA:

Compr N.º 145. — Entregado al Administrador de la Revista social, señor Manuel Mujica . . . » 70,00 \$ 102,40

## POR RECREO SOCIAL DE MALVÍN:

— Renovación de la Póliza de Seguros, a la Compañía « L'Union » . . . . . » 24,00 \$ 24,00

## GASTOS GENERALES:

Compr. N.º 136. — A Mariezcurrena Hnos. . . . .	\$ 2,80		
» » 137. — » Franqueos . . . . .	0,95		
» » 138. — » Ramón Bausero . . . . .	1,90		
» » 139. — » Teléfo o Secretaría . . . . .	15,00		
» » 140. — » Barreiro y C.ª . . . . .	2,30		
» » 141. — » Angel Sommaschini . . . . .	6,00		
» » 142. — » A. Castilla y C.ª . . . . .	15,00		
» » 146. — » D. Nicolás Inciarte, alquiler que vence el 30 de Abril de 1922 . . . . .	120,00		
» » 147. — » D. Pedro Belseguy, sueldo del mes y administración . . . . .	95,00		
» » 148. — » P. Parrabère, sueldo de Secretaría . . . . .	50,00		
» » 149. — » Gastos varios s/r. . . . .	4,27		
» » 150. — » Juan Arotcharen, repartos . . . . .	1,20	\$ 314,42	» 440,82

Saldo que pasa a 1.º de Mayo de 1922 . . . . . \$ 2 320 55

S. E. u O.

V.º B.º

MATÍAS GAMBOA,  
Presidente.

José Mariezcurrena,  
Tesorero.

Justo Benia Elchegoyen,  
Secretario



MOVIMIENTO DE SOCIOS

ABRIL de 1922

MOVIMIENTO DE VALORES

Annuaes	Mensuales	A	M	DESCRIPCION	Ingresos	Mensuales	Annuaes	Casilleros	Varios
51	532			Existencia en 30 de Abril de 1922 . . .	\$ 3.00	\$ 177.00	\$ 24.00		
				Impagos atrasados según lista N.º 68 . .		532.00			
			532	Recibos hechos según lista N.º 69 . . .					
	7		7	Ingresados N.º 1981 al 1987. Lista N.º 70.	7.00	7.00			
51	539			Sumas . . . . .	\$ 10.00	\$ 716.00	\$ 24.00		\$ 8.00
				Impagos de este mes . . . . .	1.00	110.00	12.00		520.00
				Borrados con deudas del N.º 544 al 569 .	9.00	606.00	12.00		12.00
2	24				1.00	87.00			
49	515			Socios para Mayo de 1922 . . . . .					\$ 540.00
				Efectivo recibido del cobrador, según caja					

S. E. u O.

José. Mariezcurrena,  
Tesorero.



## ABERIZALETASUNA

Bakoitzak bere Aberria maitatu biar du, ez aberatsa ta indartsua dalako baizik Aberria dalako. Amari zor diogun naitasuna ez da aberatsa, galante edo ederra dalako baizikama dalako. Erridi nagusietakoak bereala diote nongoak diran, gal detu ez arren. Erridi txikitsuetakoak zergatik lotsatu biar dute? Entzun orain ondorengo au.

Bein batean joan zan prantzitar bat London'era. Bazkal-ondorean, errezago bai ta ba itzegitea, ekin zion esanaz: jaunak, ni prantzitarra ez banintz, ingelesa izan naiko nuke.

Ori entzun ondorean ingeles batek itze-gin zuan, ziola: ni jaun onekin batera nator, bick iritzi batekoak gera: inglesia ez banintz, izan naiko nuke.

Norena dago obeto? inglandarrarena ala

prantzitarrarena? Neretzako inglandarra. rena.

Euzkadi ez da Ineland ez France, baño guretzako beti izan biar du maitagarria, ingelesarentzat ingland ta prantzitarrentzat France bezela, eta oraindik geyago.

## OSASUNERAKO

Edan egarri zera guztiyan, bañan beti gutxi.

(Kneipp.)

Garagarduak gizentzen du, bañan ezti gorputzari indarrrik ematen.

(Kneipp.)

Irakitiak ura garbitzen du: irakin ondoren uretan arki ditzeken gaitz askoren xomorrotxak illak dira.

## Administración de la Revista « Euskal Erria » — Abril de 1922

CAJA:	DEBE
Abril 1.º. — Existencia en Caja en efectivo . . . .	\$ 166.37
26.º Recibido del señor Juan Arotcharen, cobranza por concepto de avisos . . . \$ 95.40	
26.º De Tesorería . . . . 70.00	165.40
Suma . . . .	\$ 331.77

V.º B.º

CAJA:	HABER
Abril 7. — Pagado a Viuda e hijos de Z. Tolosa, por impresión de los números 394 al 398 . . . .	\$ 142.00
23.º Pagado a Parrabère, por redacción . . . . .	20.00
Porte Pago . . . . .	6.90
23.º A Juan Arotcharen, 6% de comisión por cobranza de \$ 95.40 . . . . .	5.72
Estampillas y conducción de la Revista. . . . .	2.50
Saldo que pasa a Mayo 1922	154.65
Suma . . . . .	\$ 331.77

Manuel Mujica,  
Administrador.

MATÍAS GAMBOA,  
Presidente

Juslo Benia Etchegoyen,  
Secretario.



## Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

Calle Cuareim N.º 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada)

## SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cia.

MONTEVIDEO

## Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

Oficina y Barraca:

1970 - Cuareim - 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

LA VIZCINA

- DE -

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses alemanes, norteamericanos e italianos

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

## Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

## Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de A macén,  
Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CALLE URUGUAY 1074

Teléfono: La Uruguaya 425  
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

## José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

TIENDA "LA GIOCONDA"  
GOYENECHÉ Y CIA.

Teléfono: La Uruguaya, 1790

☎ CENTRAL ☎

SORIANO, 829 MONTEVIDEO

DISPONIBLE

## JULIO VINALES

JOYERÍA

Bartolomé Mitre 1331

Frente a la Tienda La Nueva Sirena

Teléfono: «La Uruguaya» 2712 - Central



# Guía Profesional

## MÉDICOS

**Dr. F. Cortabarría.** — Médico - partero. — Consulta de 2 a 4. — Uruguay 1232.

**Dr. Caprario Ernesto.** — Médico - Cirujano de niños Uruguay 1140. Teléfono La Uruguay 259 Central. Consultas de 1 a 2.

**Dr. Elbio Martínez Poeta.** — Especialista en oídos, narices y garganta Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Rondeau núm. 1512.

**Dr. Delger.** — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, prostata uretra y sífilis Consulta todos los días, de 3 a 7 y 30. — Calle Ituzainzó 1317.

**Dr. Juan Servetti Larraya.** — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta de 1 a 3 p m 18 de Julio 1493.

## ESCRIBANOS

**Pedro Ospitaleche.** — Escribano Público. — Traslado su escritorio a la calle Misiones número 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléf. 3329 Central

**José S. Gascue.** — Escribano Público. — Traslado su escribanía a la calle Sarandí 510. — Teléf La Uruguay 108 (Central)

## GARAGE DEL CENTRO

— DR. —

*Luis Aizpuru*

### Taller Mecánico de alta precisión

Depósito de Automóviles con o sin limpieza. — Compra-venta de Automóviles nuevos y usados. — Venta de Bencina, Aceites, Grasas, estopa y accesorios en general. — Arreglo de Automóviles y Lanchas.

Calle BUENOS AIRES 415. - Montevideo

Teléfono: La Uruguay 1963 Central

## RESTAURANT "ESKUAL ECHEA"

Casa especial en Comidas, Vinos  
y Licores de todas clases

de Pedro Irolart y Cía.

Servicio de minutos a todas horas. — La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros. — Tranvías a todas direcciones. — A veinte metros de las dos salidas de la estación del F. C. — Precios sumamente módicos.

1732 - CALLE PARAGUAY - 1736

Montevideo.

Teléf. La Uruguay 806 - Aguada

## DENTISTAS

**Saverio Laguardia.** — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, núm. 1290 esq. San José

## DIVERSOS

**Antonio Irigoyen.** — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguay 907 (Cent)

**Beramendi, Zubillaga y Cía.** — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

**José Garmendia.** — Fábrica de Alpargata. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906

**Sombrerería "Au Coeur de Paris"** de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzainzó.

**Enrique Munné y Cía.** — Almacén por mayor Comisiones y consignaciones: 25 de Mayo 712. — Escritorio: Paraná 717. — Depósito de futas: Avenida Gral. Rondeau 1952, 1962 y 1970

**Juan Harambure Tissier.** — Horno de Ladrillos y trasportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas) — Teléfono: «La Uruguay» 131 - Unión.

## Martin Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MEDANOS N.º 1590

Teléfono: URUGUAYA 2161 - Cordón

MONTVIDEO.



# DISPONIBLE



TIENDA  
**"San Francisco"**

Calle COLON esq. CERRITO  
 MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono Uruguay 2281 (Central)

SASTRERÍA

— DE —

**AGUSTIN OLAIZ**

SASTRE DE SEÑORAS

Casa especial en Casimires Franceses e  
 Ingleses. — Cortador Diplomado en la Aca-  
 demia Bernardi de Buenos Aires. — Precios  
 equitativos

Calle RIO BRANCO, 1313 y 1315

MONTEVIDEO

**H. BERAMENDI**

CASA INTRODUCTORA

**ALMACEN POR MAYOR**

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono «La Uruguaya» N.º 208 - Central

Casilla Correo 183—MONTEVIDEO.

**TANCO Y OCHOTORENA**

IMPORTADORES

— DE —

Vinos Navarro y Rioja \* \* \*

\* \* \* Aceites y Conservas

883 - Calle Mercedes - 885

MONTEVIDEO

**Panadería de MONTE ROJO**

DE  
**JOSE M. ECHEZARRETA**

Especialidad en pan y galleta para la campaña

PRECIOS MÓDICOS

2065 - Calle Bequeló - 2069

Telét. «La Uruguaya» 623 (Aguada).

**Tienda "La Sud Americana"**

— DE —

**PEDRO MUIÑO**

Rto Branco 1202 esq. Canelones 951-957

Teléfono «La Uruguaya» 1978 (Central)

**Mercadería de alta calidad a bajos  
 precios, debido a la baja**

LOS PEDIDOS DE CAMPAÑA SON ATENDIDOS  
 CON PREFERENCIA

**"LA EUSKALDUNA"**

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE

— DE —

**ARIN Hermanos**

Especialidad en materiales para  
 piezas mecánicas y artículos de Ferrete-  
 ría en general

Calle Paraguay N.º 2402, esq. General  
 Caraballo

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya N.º 1370 (Aguada)

**Anilinas "E. E."**

De alta concentración y gran firmeza: únicas  
 anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden  
 usarse para géneros de lana, algodón y mezcla;  
 cueros, maderas, flores, paja, mimbrres, etc.

Con el contenido de cada tubo puede teñirse 500  
 gramos de género y pueden dar 3 tonos distintos:  
 pálido, fuerte e intenso.

Precio del tubo de cristal \$ 0.30

**ENRIQUE ELIZALDE**

1412 - Juan Carlos Gómez - 1414

entre Rincón y 25 de Mayo



## Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: «La Uruguaya» 909 (Central)

## Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751 esq. Gaboto

Teléfono: «La Uruguaya» 1139 (Cordón)

# Maríezcurrena Hnos



Pídase el exquisito

### Vermouth Oyama

Premiado con Medalla de Honor  
en la Exposición Internacional  
de California en 1915

PEDRO M. MARIE

ABOGADO

SOR

MONTEVIDEO.

Telf. La Uruguaya  
La Coopera

MONTEVIDEO.

Excmo. Sr. Presidente de la Diputación de Navarra. — Pamplona. — ESPAÑA.

## EL BRETE "Juan B. Bidegaray"

Para operar, curar, castrar, marcar, vacunar y descornar hacienda

UNICO PRIVILEGIADO POR NUESTRO SUPERIOR GOBIERNO

Acaba de obtener por las positivas ventajas que reúne, la más justa recompensa en la reciente Exposición Agrícola Industrial Sud-Americana, habiéndosele adjudicado el

### PREMIO CAMPEON Y PRIMER PREMIO

Hechos que demuestran claramente la superioridad de este aparato.

Señor Hacendado: diríjase Vd. a esta casa que es la  
**ESPECIALISTA EN ARTICULOS RURALES**

Fabricación de Bañaderos Garrapaticidas de madera dura desmontables  
Modelo exclusivo de la Casa — Instalaciones completas para Estancias y Cabañas

### Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

MIGUELETE 1111 al 1145 - Montevideo,  
Frente a la Estación del Ferro-Carril.

Visite Vd. el SALÓN DE EXPOSICIÓN de la Casa